

柳永《蝶戀花·佇倚危樓風細細》 姓名：

佇倚危樓風細細，望極春愁，黯黯生天際。
草色煙光殘照裡，無言誰會憑闌意。
擬把疏狂圖一醉，對酒當歌，強樂還無味。
衣帶漸寬終不悔，爲伊消得人憔悴。

注釋

1. 佇倚危樓：長時間依靠在高樓的欄桿上。佇，久立。危樓，高樓。
2. 望極：極目遠望。
3. 黯黯：迷濛不明，形容心情沮喪憂愁。
4. 生天際：從遙遠無邊的天際升起
5. 煙光：飄忽繚繞的雲靄霧氣。
6. 會：理解。
7. 闌：同「欄」。
8. 擬把：打算。
9. 疏狂：狂放不羈。
10. 強（~~一~~ㄉㄛˋ）樂：勉強歡笑。強，勉強。
11. 衣帶漸寬：指人逐漸消瘦。

語譯

我長時間倚靠在高樓的欄桿上，微風拂面一絲絲一細細，望不盡的春日離愁，沮喪憂愁從遙遠無邊的天際升起。碧綠的草色，飄忽繚繞的雲靄霧氣掩映在落日餘暉裡，默默無言誰理解我靠在欄杆上的心情。

打算把放蕩不羈的心情給灌醉，舉杯高歌，勉強歡笑反而覺得毫無意味。我日漸消瘦下去卻始終不感到懊悔，寧願為她消瘦得精神萎靡神色憔悴。

賞析

這是一首懷人之作。詞人把漂泊異鄉的落魄感受，同懷念意中人的纏綿情思結合在一起寫，採用「曲徑通幽」的表現方式，抒情寫景，感情真摯。

上片首先說登樓引起了「春愁」：「佇倚危樓風細細。」全詞只此一句敘事，便把主人公的外形像一幅剪紙那樣突現出來了。「風細細」，帶寫一筆景物，為這幅剪影添加了一點背景，使畫面立刻活躍起來了。

「望極春愁，黯黯生天際」，極目天涯，一種黯然魂銷的「春愁」油然而生。「春愁」，又點明了時令。對這「愁」的具體內容，詞人只說「生天際」，可見是天際的什麼景物觸動了他的愁懷。從下一句「草色煙光」來看，是春草。芳草萋萋，

剗盡還生，很容易使人聯想到愁恨的連綿無盡。柳永借用春草，表示自己已經倦遊思歸，也表示自己懷念親愛的人。至於那天際的春草，所牽動的詞人的「春愁」究竟是哪一種，詞人卻到此為止，不再多說。

「草色煙光殘照裡，無言誰會憑欄意」寫主人公的孤單淒涼之感。前一句用景物描寫點明時間，可以知道，他久久地站立樓頭眺望，時已黃昏還不忍離去。「草色煙光」寫春天景色極為生動逼真。春草，鋪地如茵，登高下望，夕陽的餘輝下，閃爍著一層迷濛的如煙似霧的光色。一種極為淒美的景色，再加上「殘照」二字，便又多了一層感傷的色彩，為下一句抒情定下基調。「無言誰會憑欄意」，因為沒有人理解他登高遠望的心情，所以他默默無言。有「春愁」又無可訴說，這雖然不是「春愁」本身的內容，卻加重了「春愁」的愁苦滋味。作者並沒有說出他的「春愁」是什麼，卻又掉轉筆墨，埋(ㄇㄞˇ)怨起別人不理解他的心情來了。詞人在這裡閃爍其辭，讓讀者捉摸不定。

下片作者把筆宕開，寫他如何苦中求樂。「愁」，自然是痛苦的，那還是把它忘卻，自尋開心吧。「擬把疏狂圖一醉」，寫他的打算。他已經深深體會到了「春愁」的深沉，單靠自身的力量是難以排遣的，所以他要借酒澆愁。詞人說得很清楚，目的是「圖一醉」。為了追求這「一醉」，他「疏狂」，不拘形跡，只要醉了就行。不僅要痛飲，還要「對酒當歌」，借放聲高歌來抒發他的愁懷。但結果卻是「強樂還無味」，他並沒有抑制住「春愁」。故作歡樂而「無味」，更說明「春愁」的纏綿執著。

至此，作者才透露這種「春愁」是一種堅貞不渝的感情。他的滿懷愁緒之所以揮之不去，正是因為他不僅不想擺脫這「春愁」的糾纏，甚至心甘情願為「春愁」所折磨，即使漸漸形容憔悴、瘦骨伶仃，也決不後悔。「為伊消得人憔悴」才一語破的：詞人的所謂「春愁」，不外是「相思」二字。（其中伊指深愛的女子，也指自己的人生理想）

這首詞妙緊拓「春愁」即「相思」，卻又遲遲不肯說破，只是從字裡行間向讀者透露出一些訊息，眼看要寫到了，卻又煞住，調轉筆墨，如此影影綽綽，撲朔迷離，千迴百折，直到最後一句，才使真相大白。在詞的最後兩句相思感情達到高潮的時候，戛然而止，激情迴蕩，又具有很強的感染力。（以上資料出處：

<https://bit.ly/3qPLMrt>）

補充

1. 掩映：若隱若現；光影相互映照。
2. 萎靡(ㄨㄟ ㄇㄧˋ)：頹喪消沉，沒精打采。
3. 憔悴：衰弱疲憊失神的樣子。【例】面容憔悴
4. 落魄(ㄌㄨˋ ㄘㄨˋ)
 - 窮困潦倒不得志。【例】他因經商失敗而破產，現在落魄潦倒，生活困苦。
 - 率性豪放、不受拘束。【例】落魄江南載酒行，楚腰腸斷掌中輕。(杜牧·遣懷)
5. 剪影
 - 依人或物的輪廓所剪成的圖像。【例】他依母親側臉的輪廓剪了一幅唯妙唯肖的剪影。
 - 摘取事物、風景的部分或片斷而成文章或影片。【例】校園剪影、非洲剪影
6. 剗(ㄉㄧㄢˋ)：毀滅、削平、刪除。如：「剗平」、「剗除」。
7. 茵(ㄩㄣ)：坐墊、墊褥(ㄖㄨˋ)。如：「綠草如茵」。
褥：鋪在床鋪或座椅上面以供坐臥的墊子。如：「床褥」、「被褥」。
8. 閃爍其詞：說話吞吐遮掩，不肯直截了當說出實情。
9. 宕(ㄉㄤˋ)開：現在暫時先不寫，將筆頭轉向另一個方面去，其引申義就是意思是另外開闢一條路，比喻另創一種風格或方法。
10. 形跡
 - 表露在外的行為、動作。【例】歹徒畏畏縮縮的舉止，正好敗露了他犯罪的形跡。
 - 痕跡。【例】醫生的縫合技術高明，在他臉上竟找不出任何開刀的形跡。
 - 儀容禮貌。如：「不拘形跡」。
11. 纏綿：糾結纏繞，無法擺脫；綿長久遠。
12. 執著：泛指堅持某一觀點而不改變。
【例】本著對舞蹈的執著，她日夜苦練從不以為苦。
13. 堅貞：節操堅定不變。【例】他雖然被敵人擄獲，但仍堅貞不屈。
14. 不渝(ㄩˊ)：不改變。
15. 伶仃(ㄌㄧㄥˊ ㄉㄧㄥ)
 - 孤獨無依的樣子。【例】孤苦伶仃。
 - 身體瘦弱的樣子。也作「伶丁」、「零丁」。
16. 一語破的(ㄧˋ ㄘㄨˋ)：指一句話就切中關鍵要害。的，靶心，比喻關鍵之處。
【例】他剛才對這件事的剖析，真是一語破的。
17. 影影綽綽：隱隱約約、模糊不真切的樣子。
18. 撲朔迷離：撲朔，雄兔腳毛蓬鬆。迷離，雌兔眼睛眯縫。撲朔迷離指兔子奔跑時很難辨別雌雄。後用來形容事物錯綜複雜，難以明瞭真相。也作「迷離撲朔」。【例】這個案子的案情撲朔迷離，疑雲重重，令警方傷透腦筋。
19. 戛(ㄍㄧㄢˋ)然而止：一陣聲響之後，突然停止下來。
【例】當老師踏入教室時，同學們的嬉笑叫鬧聲隨即戛然而止。
20. 迴蕩：迴繞飄浮。【例】悠揚的琴聲，迴蕩在整個音樂廳內。